



Month
Mois

IMPORTANT
Kindly complete and return this form in time to be in Ottawa by the TENTH of the month following the month under review. Prière de compléter et de retourner le questionnaire afin que celui-ci soit à Ottawa au plus tard le DIX du mois suivant le mois indiqué.
Name of person responsible for this report Nom de la personne responsable de ce rapport
Telephone (Area code and number) Téléphone (code régional et numéro)
Facsimile – Télécopieur
Website - Site internet
E-mail address Adresse de courrier électronique

Please correct any mistakes in name or address
Prière de corriger le nom ou l'adresse, s'il y a lieu

Has there been a change in ownership during the reporting period? Est-ce qu'il y a eu un changement de propriétaire durant la période de déclaration?	1 <input type="radio"/> Yes 1 <input type="radio"/> Oui	3 <input type="radio"/> No 3 <input type="radio"/> Non	Was this plant operational during the reporting period? Est-ce que l'usine était en opération durant la période de déclaration?	1 <input type="radio"/> Yes 1 <input type="radio"/> Oui	3 <input type="radio"/> No 3 <input type="radio"/> Non
--	--	---	--	--	---

**INSTRUCTIONS
CASTING OPERATIONS – OPÉRATIONS DES MOULAGES**

PRODUCTION

The total actual production of rough steel castings during the month reported, is to be shown in the space provided, in weight to the nearest metric tonne, omitting decimals and fractions.

SHIPMENTS

- (a) Are to be shown in weights to the nearest metric tonne in the proper spaces provided on the form, according to the end-uses of the castings. Weights in the ROUGH CASTINGS are required. Where a foundry rough-machines or finishes castings before shipment, the finished shipping weights will be accepted only when the ROUGH weights are not obtained in the ordinary course of business.
- (b) In the case of "captive" operation, i.e. where a firm produces castings for own use, transfer of same should be treated as a shipment for statistical purposes and disposition should be recorded against applicable S.D.C. No. designated in section 5.

PRODUCTION

La production totale réelle des moulages bruts d'acier au cours du mois observé doit figurer dans l'espace prévu à cette fin, le poids à la tonne métrique près, sans tenir compte des décimales et des fractions.

LIVRAISONS

- (a) Indiquez le poids à la tonne métrique près, dans les cases appropriées sur la formule, en fonction de l'utilisation définitive des moulages. Il faut indiquer le poids des MOULAGES BRUTS. Dans le cas où une fonderie façonne partiellement ou complètement les moulages avant l'expédition, le poids du produit fini à l'expédition sera accepté seulement si l'on n'obtient pas le poids BRUT dans le cours normal des affaires.
- (b) Dans le cas de la production d'autoconsommation, c'est-à-dire lorsqu'une entreprise produit des moulages pour usage interne, le transfert du produit doit être considéré comme une livraison aux fins de la statistique et l'utilisation doit figurer au numéro de poste pertinent du C.D.A. dans la section 5.

	Standard Classification of Goods	Charged to furnace during the month
	Classification type des biens	Chargés aux hauts-fourneaux pendant le mois
		<input type="checkbox"/> metric tonnes – tonnes métriques <input type="checkbox"/> imperial tons – tonnes impériales
		1
1. (a) Pig Iron – Fonte en guses	72.01.00	2
(b) Direct Reduced Iron – Fer réduction direct	72.03.10	3
(c) Scrap Iron and Steel** – Ferraille**:	72.04.00	4
Own make – De propre fabrication	72.04.00	5
Purchased – Achetés	72.04.00	6
Prompt industrial – la ferraille industrielle	72.04.00	
Obsolete – Le vieux fer	72.04.00	
PIG IRON, DIRECT REDUCED IRON AND SCRAP IRON AND STEEL – TOTAL – FONTE EN GUEUSES, PRÉRÉDITE ET FERRAILLE		

Are you reporting in ... →
Rapportez-vous en ...

See the other side – Voir au verso

* Steel is the first solid state after melting suitable for further processing or sale, including ingots, steel castings and continuous or pressure cast blooms, billets, slabs or other product forms.

* Acier en état solide initial après affinage convenable pour traitement ultérieur ou vente, y compris les lingots, les moulages d'acier et blooms de coulée continue ou sous pression, billettes, brames ou autres types de produits.

**** SCRAP CLASSIFICATION**

The producers of ferrous scrap describe unprocessed scrap by its origin. Home (own generated) scrap is produced in the manufacture of steel mill products, whereas prompt industrial scrap is generated by the secondary manufacturing industry and obsolete scrap comes from discarded machinery, equipment and structures.

**** CLASSIFICATION DE LA FERRAILLE**

Les producteurs de ferraille décrivent le produit non transformé d'après son origine. La ferraille de production propre résulte de la fabrication des produits dans les aciéries tandis que la ferraille industrielle provient de l'industrie secondaire de la fabrication et le vieux fer des machines, des équipements et des structures hors d'usage.

	Standard Classification of Goods	Total tonnage made (including tonnage made for own use)	Tonnage shipped (for Domestic use or for export)
	Classification type des biens pour usage à l'usine	Tonnes fabriquées (y compris les tonnes fabriquées pour usage personnel)	Tonnes livrées (pour le marché intérieur ou l'exportation)
2. (a) Steel, Primary Forms (non-alloy, stainless, and alloy) (including continuous cast steel) – Acier, formes primaires (non-alliés, inoxydables et alliés) (y compris moulages d'acier du coulé continue):			
Electric furnace – Four électrique	72.06 72.07 72.18 72.24	7	8
Basic oxygen furnace – Four à oxygène	72.06 72.07 72.18 72.24	9	10
STEEL, Primary Forms – Total – ACIER, formes primaires.		11	12
(b) Continuous cast steel included in (a) above – Moulages d'acier de coulé continue déclarés dans (a) ci-dessus		13	14
3. Steel Castings – Aciers moulés		15	16
(a) Carbon – Ordinaires	73.25.99.21	17	18
(b) Alloy – Alliés	73.25.99.22 73.25.99.23 73.25.99.29		
4. Pig Iron – Fonte en gueuses			19
(a) Domestic – Marché intérieur	72.01.00	XXXXX	20
(b) Export – Exportation	72.01.00	XXXXX	21
Total			22

<p>Note: 1. Alloy steel includes only steel where the minimum of the range specified in any of the elements named exceeds the following percentages: Nickel, 0.40%; chromium, 0.43%; copper, 0.50%; manganese, 1.65%; silicon, 0.50%; molybdenum, 0.10%; vanadium, tungsten, cobalt, titanium and zirconium any percent.</p> <p>2. High alloy castings include all castings with any alloy content of 8% and over.</p>		<p>Nota: 1. L'acier allié comprend seulement l'acier dont la quantité minimum de chacun des éléments énumérés dépasse les pourcentages suivants: nickel 0,40 %; chrome, 0,43 %; cuivre, 0,50 %; manganèse, 1,65 %; silicium, 0,50 %; molybdène, 0,10 %; vanadium, tungstène, cobalt, titane et zirconium n'importe quel pourcentage.</p> <p>2. Les moulages d'acier fortement allié comprennent tous les moulages composés d'un alliage dont la proportion est supérieure à 8 %.</p>	
(7325.99.2)		STEEL CASTINGS – ACIERS MOULÉS	
SDC No. N° du C.D.A.	5. SHIPMENTS (Compiled by end use). – LIVRAISONS (calculées suivant l'utilisation terminale).	Carbon castings Moulages d'acier ordinaire	Alloy castings Moulages d'acier allié
11	Wholesalers and warehouses – Commerces de gros et entrepôts	23	24
81	Export – Exportation	25	26
21	Automotive and Aircraft Industries – Industries de l'automobile et de l'aéronautique ..	27	28
51	Agricultural (including implement and equipment manufacturers) – Agriculture (y compris les fabricants d'instruments et de matériel agricole)	29	30
31.32	Construction (steel fabrication and metal building systems) – Construction (fabrication d'acier et ensembles de constructions métalliques)	31	32
52.53 & 54	Machinery and tools (including electrical machinery, nonelectrical machinery and industrial packaging equipment) – Machines et outils (y compris les machines électriques, les machines non électriques et matériel d'emballage industriel)	33	34
41	Natural Resources and Extractive Industries [(including mining, lumbering, quarrying, oil and gas) (including refineries, etc.)]. – Ressources naturelles et industries de l'extraction [(y compris l'industrie minière, l'exploitation du bois-d'oeuvre, les cannières, le pétrole et le gaz) (y compris les raffineries, etc.)]	35	36
22	Railway operating – Exploitation de chemin de fer	37	38
23	Railroad Cars and Locomotives – Wagons et locomotives de chemin de fer	39	40
24	Shipbuilding – Construction de navires	41	42
70	Miscellaneous (including grinding balls, railway car wheels and all other) – Divers (y compris les boulets broyants, les roues des wagons de chemin de fer et tous autres)	43	44
70	Total	45	46

For further information, please call 1-800-386-1275 or by Fax: 1-888-883-7999.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 1-800-386-1275 ou par télécopieur: 1-888-883-7999.